

## DE Personenwaage PS-72E GB Personal Scale PS-72E

FR Pèse-personne PS-72E  
IT Bilancia pesapersona PS-72E  
ES Báscula personal PS-72E  
PT Balança pessoal PS-72E  
NL Personenweegschaal PS-72E  
FI Henkilövaaka PS-72E  
SE Personvåg PS-72E

GR Προσωπική ζυγαριά PS-72E  
CZ Váhy koupelna PS-72E  
HU PS-72E Fürdőszoba mérlegek  
PL Wagi osobowe PS-72E  
TR Banyo ölçekler PS-72E  
RO Cântare personale PS-72E  
RU Весы бытовые PS-72E

Gerät und Bedienelemente

Device and controls

Appareil et éléments de commande

Apparecchio ed elementi per la regolazione

Dispositivo y elementos de control

Aparelho e elementos de comando

Toestel en bedieningselementen

Laite ja käyttölaitteet

Apparaten och komponenter

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

Přístroj a ovládací prvky

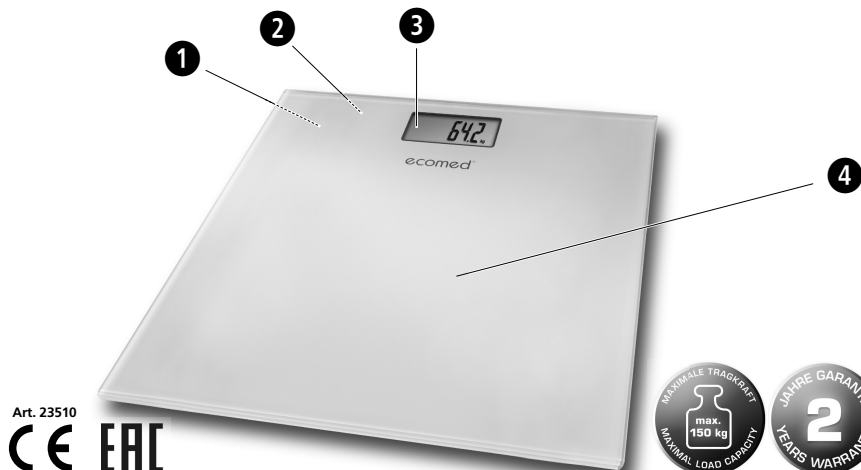
A készülék és a kezelőelemek

Urządzenie i elementy obsługi

Cihaz ve Kullanma Elemanları

Прибор и органы управления

Apparatul și elementele de operare



Art. 23510



Gebrauchsanweisung  
Instruction Manual  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de manejo  
Manual de instruções  
Gebruiksaanwijzing  
Käyttöohje  
Bruksanvisning

Bitte sorgfältig lesen!  
Please read carefully!  
A lire attentivement s.v.p.!  
Da leggere con attenzione!  
¡Por favor lea con cuidado!  
Por favor ler cuidadosamente!  
A.u.b. zorgvuldig lezen!  
Lue huolellisesti läpi!  
Läses noga!

Οδηγίες χρήσης

Návod k použití  
Használati utasítás  
Instrukcja obsługi  
Kullanım talimatı  
Instruțiuni de utilizare  
Инструкция по применению

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!  
Přečtěte si prosím pečlivě!  
Kérjük, gondosan olvassa el!  
Przeczytaj uważnie!  
Lütfen dikkatle okuyunuz!  
Vă rugăm citiți cu atenție!  
Внимательно ознакомьтесь!

## DE ab Seite 1

- 1 Batteriefach (auf der Unterseite)
- 2 Umschalter (auf der Unterseite) für Kilogramm (kg) Pfund (lb)
- 3 Display
- 4 Standfläche

## GB from page 3

- 1 Battery Compartment (on underside)
- 2 Unit key (on underside) for kilograms (kg) pounds (lb)
- 3 Display
- 4 Standing area

## FR à partir de la page 5

- 1 Compartiment à piles (sur la face inférieure)
- 2 Commutateur (sur la face inférieure) pour kilogrammes (kg) livres (lb)
- 3 Affichage
- 4 Surface de contact

## IT da pagina 7

- 1 Vano batteria (sul lato inferiore)
- 2 Commutatore (sul lato inferiore) per Chilogrammi (kg) Libbre (lb)
- 3 Display
- 4 Base di appoggio

## ES a partir de la página 9

- 1 Compartimento de las pilas (en la parte inferior)
- 2 Conmutador (en la parte inferior) para kilogramo (kg) libra (lb)
- 3 Visualizador
- 4 Superficie

## PT a partir da página 11

- 1 Compartimento da pilhas (na parte inferior)
- 2 Comutador (na parte inferior) para quilograma (kg) libras (lb)
- 3 Display
- 4 Superfície de pesagem

## NL vanaf pagina 13

- 1 Batterijvak (aan de onderkant)
- 2 Omschakelaar (aan de onderkant) voor kilogrammen (kg) ponden (lb)
- 3 Display
- 4 Sta-oppervlak

## FI alkaen sivulta 15

- 1 Paristolokero (pohjassa)
- 2 Vaihtokytkin (pohjassa): Kilogramma (kg) Pauna (lb)
- 3 Näyttö
- 4 Seisontapinta

## SE från sidan 17

- 1 Batterifack (på undersidan)
- 2 Omkopplare (på undersidan) för kilogram (kg) pund (lb)
- 3 Display
- 4 Ståyta

## GR από σελίδα 19

- 1 Θήκη μπαταρίας (στην κάτω πλευρά)
- 2 Διακόπτη (στην κάτω πλευρά) για κιλά (kg) λίβρες (lb)
- 3 Οθόνη
- 4 Επιφάνεια μέτρησης

## CZ od strany 21

- 1 Příkladka na baterie (na spodní straně)
- 2 Přepínačem (na spodní straně) na kilogramy (kg) libry (lb)
- 3 Displej
- 4 Plocha

## HU az 23. oldaltól

- 1 Elemtartó (a készülék alján)
- 2 Kapcsolóval (a készülék alján): kilogramm (kg) font (lb)
- 3 Kijelző
- 4 Állófelület

## PL od strony 25

- 1 Schowek na baterię (na spodniej części)
- 2 Przełącznikiem jednostek masy (na spodniej części) kilogram (kg) funt (lb)
- 3 Wyświetlacz
- 4 Powierzchnia ważenia

## TR sayfa 27'ten itibaren

- 1 Pil yuvası (arka tarafta)
- 2 Birim dönüştürücü (arka tarafta) Kilogram (kg) Pound (lb)
- 3 Ekran
- 4 Platform

## RO ab Seite 29

- 1 Compartiment baterie (pe partea inferioară)
- 2 Comutator (pe partea inferioară) pentru kilogram (kg) livră (lb)
- 3 Display
- 4 Suprafață de susținere

## RU со страницы 31

- 1 Отсек для батареек (на нижней стороне)
- 2 Переключателем (на нижней стороне) килограмм (kg) фунт (lb)
- 3 Дисплей
- 4 Платформа



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### 1 Указания по безопасности !

- Никогда не ставьте весы на неровную поверхность. Никогда не вставайте только на угол весов. Не вставайте только на одну сторону весов либо на их край.
- Никогда не вставайте на весы мокрыми ногами. Никогда не вставайте на весы в надетых носках.
- Весы предназначены для домашнего пользования. Они не предназначены для профессионального применения в больницах и прочих медицинских учреждениях.
- Максимальный допустимый вес для данных весов – 150 кг, 330 фунтов. Не перегружайте весы.
- Бережно обращайтесь с весами. Оберегайте их от ударов и сотрясений. Не роняйте весы. Предохраняйте весы от попадания на них воды.
- В случае поломки прибора не ремонтируйте его самостоятельно, т. к. при этом гарантия будет полностью аннулирована. Ремонт должен проводиться только имеющими на это соответствующую лицензию станциями техобслуживания.
- Если Вы намереваетесь на продолжительное время прекратить использование прибора, удалите из него элементы питания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья! Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не допускать попадания батареек в руки детей! Батарейки не разбирать! Не заряжать батарейки заново! Не закорачивать! Не бросать в огонь!

### 2 Комплектация

- 1 весы бытовые • 1 литиевая батарейка на 3 В типа CR2032 • 1 инструкция по применению

### 3 Элемент питания установка/замена

Прежде, чем начать пользоваться весами, Вы должны удалить изолирующую полоску из отсека для батарейки ❶ на нижней стороне прибора. Замените батарейку, если на дисплее ❸ появляется пиктограмма замены батарейки "LO" или если на дисплее ничего не появляется после того, как Вы встали на прибор. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батарейки; положительный полюс обращен к крышке).

#### Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли!



Cd Hg Pb

Эти обозначения ставятся на батарейках, содержащих вредные материалы:

Cd = содержится кадмий  
Hg = содержится ртуть  
Pb = содержится свинец

### 4 Изменение единицы веса

Вы можете измерять вес в килограммах (kg) или фунтах (lb). Нажимайте кнопку ❷, пока не появится нужная единица измерения.

### 5 Взвешивать / функция «Step-on»

1. Следите за тем, чтобы весы стояли на ровной и прочной поверхности. Если Вы хотите только измерить вес, но непосредственно перед этим перемещали весы, то вначале необходимо их инициализировать. Для этого коротко нажмите ногой на центр поверхности весов. На дисплее появляется сообщение "0.0 kg". После отключения весов они готовы к функции "Step-on". Если Вы предварительно не перемещали весы, то эта процедура не требуется.

2. Встаньте на весы и оставайтесь спокойно стоять. Прибор включается автоматически, и на дисплее **3** на короткое время появляется сообщение **"0.0 kg"**.
3. Значение Вашего веса измеряется, мигает два раза, а затем остается неподвижным на дисплее.
4. Сойдите с весов. Индикация сменяется на **"0.0 kg"**. Весы автоматически выключаются приблизительно через 10 секунд.

## 6 Сообщения об ошибках

**ERR** = Весы перегружены. **LO** = Батарейки разряжены и должны быть заменены.

Если весы не функционируют должным образом, то прежде, чем обратиться в сервисный центр, проверьте следующее:

- Проверьте, правильно ли вложена батарейка.
- Проверьте, выбрана ли правильная единица измерения веса.
- Проверьте, стоят ли весы свободно на твердом, ровном покрытии. Они не должны соприкасаться со стеной или иным предметом.
- Повторите взвешивание.

## 7 Очистка и уход

Не пользуйтесь агрессивными чистящими средствами и грубыми щетками. Очищайте весы только мягкой, слегка влажной тряпкой. Не используйте острые предметы или спирт. Вода не должна попадать внутрь. Не погружайте прибор в воду. Используйте прибор, только когда он полностью сухой.

## 8 Технические характеристики

Название и модель : **ecomед** Весы бытовые **PS-72E**

Электропитание : 3 В=, 1 батарейки по 3 В плоский литиевый элемент питания типа CR2032

Диапазон измерения : - 150 кг или 330 фунтов

Шаг : 100 г или 0,2 фунта

Автомат. отключение : пригл. через 10 секунд

Размеры (Д x Ш x В) : пригл. 30 x 30 x 2 см

Вес : пригл. 1,5 кг

№ арт. : 23510

EAN-номер : 40 15588 23510 8



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте [www.medisana.com](http://www.medisana.com)

## 9 Условия гарантии.

1. Настоящая гарантия действительна только при правильном и четком заполнении гарантийной карты с указанием модели изделия, даты продажи, четкими печатями фирмы-продавца.  
Фирма оставляет за собой право отказа в гарантийном ремонте, если гарантийная карта не предоставлена или если информация в ней неполная, неразборчивая или содержит исправления.
2. Гарантия включает выполнение ремонтных работ и замену дефектных частей и не распространяется на детали отделки, элементы питания и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.
3. Доставка изделий в сервисный центр и обратно осуществляется за счет покупателя.
4. Изделие снимается с гарантийного обслуживания, если обнаружены:
  - наличие механических повреждений
  - наличие следов постороннего вмешательства
  - ущерб, причиненный потребителем в результате несоблюдения правил эксплуатации
  - ущерб в результате попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей или насекомых
  - следы ремонта в неавторизованном сервисном центре
  - следы внесения изменений в конструкцию прибора
5. Гарантия распространяется только на приборы, приобретенные на территории Российской Федерации.

**Адреса авторизованных сервисных центров MEDISANA**

**117186, г. Москва, ул. Нагорная, д.20, корп. 1**

**Тел.: (495) 729 -47 - 96**

## Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия **ecomед** составляет два года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

### **ecomед**

является маркой компании  MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

ГЕРМАНИЯ

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Интернет: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

## Гарантийная карта

Модель.....

Серийный номер.....

Дата продажи.....

Гарантийный срок.....

Печать продавца


Подпись покупателя.....

### Уважаемый покупатель!

При покупке убедитесь, что фирма-продавец полностью, правильно и четко заполнила гарантийную карту и поставила печать. Сохраняйте ее вместе с чеком покупки в течение всего гарантийного срока.

В случае, если приобретенное Вами изделие марки **ecomед** будет нуждаться в ремонте, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр **ecomед**. При отсутствии в Вашем регионе такого сервисного центра отправьте изделие вместе с описанием неисправности в ближайший сервисный центр. Гарантийный срок изделия указан в инструкции по эксплуатации и исчисляется с даты покупки. При обнаружении производственных дефектов покупателю гарантируется бесплатный ремонт или замена вышедших из строя деталей. Однако фирма оставляет за собой право отказа от бесплатного ремонта в случае несоблюдения изложенных ниже условий гарантии. Все условия гарантии действуют в рамках закона "О защите прав потребителей".

**ecomed®**

ist eine Marke der  MEDISANA AG  
Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
DEUTSCHLAND

E-Mail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

23510 07/2014